

- Ⓓ **Bedienungsanleitung**
Klimadachkonsole für Klimaanlage
- ⒼⒷ **Operating Instructions**
Roof Support for Air Conditioner
- Ⓕ **Mode d'emploi**
Console de climatisation de toit
- Ⓘ **Istruzioni per l'uso**
Mensola da tetto condizionatori
- ⒶⒻ **Handleiding**
Airco dakconsole
- Ⓔ **Manual de instrucciones**
Soporte de tejado para aire acondicionado
- Ⓐ **Bruksanvisning**
Takkonsol till klimatanläggning
- ⒻⒶⒻ **Upute za rukovanje**
Krovna konzola za klimauređaje
- ⒶⒻ **Navodila za uporabo**
Strešna konzola za klimatsko napravo



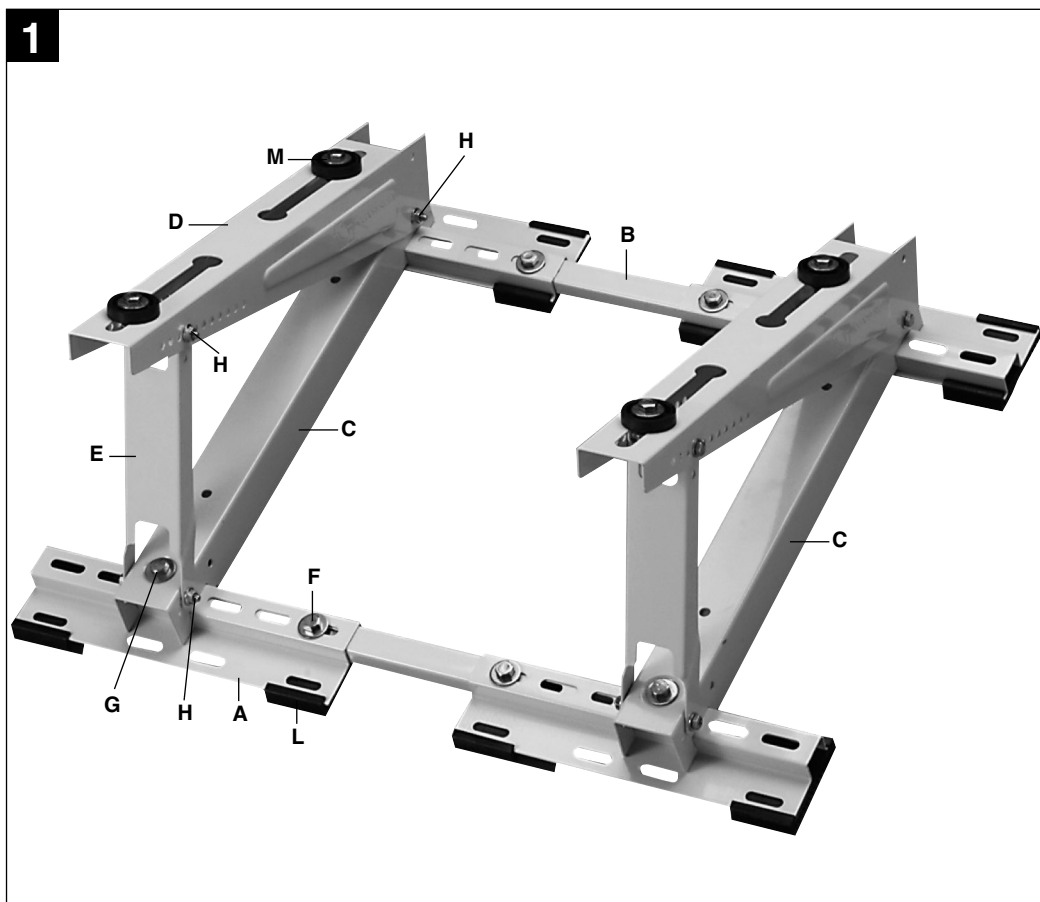
7



Art.-Nr.: 23.651.58

I.-Nr.: 01018

KDK 1



⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

- Das Betreten von Dächern ist gefährlich. Wir empfehlen daher dringend die Dachmontage dem erfahrenen Fachmann zu überlassen.
- Dächer oder absturzgefährdete Stellen nur mit einem ordnungsgemäß angelegten intakten Sicherheitsgurt betreten!
- Vergewissern Sie sich, dass das Dach Ihr Gewicht aushält. Niemals brüchige oder instabile Flächen betreten! Tragen Sie feste, rutschhemmende Schuhe!
- Leitern oder andere Steighilfen müssen in einwandfreiem Zustand sein. Bauen Sie keine „Klettertürme“!
- Können Passanten durch herab fallende Gegenstände während der Montage gefährdet werden, ist der Gefahrenbereich abzusperren!
- Auf Freileitungen in der Nähe des Montageortes achten. Bei Berührung besteht akute Lebensgefahr!
- Niemals bei aufziehendem Gewitter oder während eines Gewitters auf dem Dach arbeiten. Es besteht Lebensgefahr!
- Alle nationalen Blitzschutzvorschriften sind unbedingt zu beachten. Erdungs- und Blitzschutzarbeiten dürfen wegen der Gefahr unzulänglicher Arbeitsergebnisse nur von hierfür speziell geschulten Fachkräften des Elektrohandwerks ausgeführt werden!
- Führen Sie niemals Erdungs- und Blitzschutzarbeiten durch, wenn Sie nicht selbst Fachkraft mit entsprechenden Kenntnissen sind!

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verlet-

zungen verursachen zur Folge haben.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

2. Lieferumfang

Pos.	Bezeichnung
A	4x Grundträger
B	2x Verbindungsprofil horizontal
C	2x Verbindungsprofil vertikal
D	2x Befestigungsprofil
E	2x Aufsteller
F	2x Montagebeutel F bestehend aus: 4x Schraube M8 x 15 4x Unterlegscheibe 4x Winkel 50x25x13 M8
G	2x Montagebeutel G bestehend aus: 4x Schraube M8 x 35 4x Unterlegscheibe 4x Winkel 50x22x13 M8
H	1x Montagebeutel H bestehend aus: 6x Schraube M6x65 6x Distanzrohr Ø12x46 6x Unterlegscheibe 6x Sperrzahn - Sechskantmutter M6
I	1x Montagebeutel I bestehend aus: 2x Dübel mit Ösenschraube 2x Kette zum Verankern
L	1x Montagebeutel L bestehend aus: 8x Anti-Vibrationsgummi für Grundträger
M	1x Montagebeutel M bestehend aus: 4x Schraube M8 x 35 4x Sperrzahn - Sechskantmutter M8 4x Unterlegscheibe 4 x Anti-Vibrationsgummi

3. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Dachkonsole ist zur Montage von Split-Klima-Außengeräte bis zu einer Gesamtlast von 140kg geeignet.

Die Dachkonsole darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

D**4. Technische Daten**

Befestigungs-Breite:	400 – 760 mm
Befestigungs-Tiefe:	100 – 380 mm
Konsolenlänge:	500 mm
Dachwinkel:	10° - 30°
Traglast max.:	140 kg

5. Montage

Hinweis: Bei der Dachmontage der Dachkonsole kann Gefahr für Ihr Leben und Ihre Gesundheit entstehen!

Beachten Sie deshalb unbedingt Abschnitt 1. „Sicherheitshinweise.“

Alle Montagehinweise in der Montageanleitung des zu befestigenden Split-Klima-Außengerätes sind unbedingt zu beachten. Sind an der Montagestelle Windgeschwindigkeit über 80km/h zu erwarten, ist die Klima-Dachkonsole zusätzlich zu verankern.

Warnung!

Erdungs- und Blitzschutzarbeiten dürfen wegen der Gefahr unzulänglicher Arbeitsergebnisse nur von hierfür speziell geschulten Fachkräften des Elektrohandwerks ausgeführt werden!

Führen Sie niemals Erdungs- und Blitzschutzarbeiten durch, wenn Sie nicht selbst Fachkraft mit entsprechenden Kenntnissen sind!

Montageschritt 1:

Verschrauben Sie die vertikale Verbindungsprofile (B) unter Verwendung der Schrauben M8x15, Unterlegscheiben und Winkel 50x25x13 M8 (F) mit den Grundträgern (A).

Montageschritt 2:

Schrauben Sie das Befestigungsprofil (D) mittels Schrauben M6x65, Distanzrohr Ø12x46, Unterlegscheiben und Sechskantmutter M6 am vertikalen Verbindungsprofil (C) fest. Schieben Sie dazu das Distanzrohr Ø12x46 (H) zwischen die Schenkel des Verbindungsprofils (C) um ein Verdrücken des Profils zu vermeiden.

Montageschritt 3:

Verbinden Sie mittels Schrauben M8 x 35, Unterlegscheiben und Winkel 50x25x13 M8 (G) die horizontalen Verbindungsprofile mit den Grundträgern (A). Schieben Sie die Anti-Vibrationsgummi (L) auf die Grundträger (A). Pro Grundträger werden 2 St. Anti-Vibrationsgummi benötigt.

Montageschritt 4:

Befestigen Sie die Aufsteller (E) handfest mittels Schrauben M6x65, Distanzrohr Ø12x46, Unterlegscheiben und Sechskantmutter M6 (H) am Befestigungsprofil (D) und den vertikalen Verbindungsprofilen (C). Schieben Sie dazu das Distanzrohr 10x50 (H) zwischen die Schenkel der Befestigungsprofile (D) bzw. Verbindungsprofile (C) um ein Verdrücken der Profile zu vermeiden.

Montageschritt 5 - Dachmontage:

Hinweis: Wir empfehlen dringend die Dachmontage dem erfahrenen Fachmann zu überlassen.

Nachdem Sie die waagerechte Ausrichtung der Befestigungsprofile (D) aus dem Dach nochmals geprüft haben, schrauben Sie alles fest zusammen. Befestigen Sie die Konsole mittels der beigelegten Kette und Dübel mit Ösenschraube (I) an einer nahegelegenen Wand. Verwenden Sie nur geeignetes Befestigungsmaterial. Die mitgelieferten Dübel und Schrauben sind geeignet für:

Beton, Naturstein mit dichtem Gefüge, Vollziegel, Kalksand-Vollstein, Vollstein aus Leichtbeton, Porenbeton (Gasbeton), Hochlochziegel, Kalksand-Lochstein, Hohlblockstein aus Leichtbeton.

Stellen Sie sicher, dass die Konsolenverankerung die Gesamtlast auch tatsächlich trägt. Sollte die Dachkonsole anderweitig (z.B. an Dachsparren) befestigt werden müssen, so sind diese Arbeiten fachmännisch auszuführen um Beschädigungen z.B. an Dach und Dachwärmeschutz zu vermeiden.

Befestigen Sie das Klimaaußengerät mittels des im „Montagebeutel M“ beigelegten Montagematerials an der Konsole.

6. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident- Nummer des Gerätes
- Ersatzteil- Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

⚠ Important!

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

1. Safety Regulations

- Working on a roof can be dangerous. We therefore strongly recommend having the roof support mounted by an experienced technician.
- Apply a properly fastened and intact safety harness before you access roofs or places where there is the risk of falling!
- Make sure that the roof is able to bear your weight. Never walk on decayed or unstable surfaces! Wear strong, slip-resistant shoes.
- Only use ladders and other climbing aids which are in proper working order. Do not build makeshift climbing towers!
- If there is a risk of objects falling on passers-by from above during the installation process you must cordon off the danger zone.
- Check for overhead lines in the vicinity of the point of installation. Touching overhead lines can cause fatal injury!
- Never work on the roof when a thunderstorm is approaching or during a thunderstorm. There is a risk of fatal injury!
- It is imperative that all lightning safety regulations in force in your country are adhered to. Earthing and lightning protection work may only be carried out by specialist electricians due to the risk of sub-standard results!
- Never carry out earthing and lightning protection work if you are not a specialist with the corresponding knowledge and expertise.

⚠ CAUTION!**Read all safety regulations and instructions.**

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

2. Items supplied

Item	Description
A	4 x Base mount
B	2 x Horizontal connecting profile
C	2 x Vertical connecting profile
D	2 x Fastening profile
E	2 x Stay
F	2 x Assembly bag F containing: 4 x Screw M8 x 15 4 x Washer 4 x Bracket 50x25x13 M8
G	2 x Assembly bag G containing: 4 x Screw M8 x 35 4 x Washer 4 x Bracket 50x22x13 M8
H	1 x Assembly bag H containing: 6 x Screw M6x16 6 x Spacer tube Ø12x46 6 x Washer 6 x Self-locking hex nut M6
I	1 x Assembly bag I containing: 2 x Dowel with eyebolt 2 x Chain for anchoring
L	1 x Assembly bag L containing: 8 x Anti-vibration rubber for basic mount
M	1 x Assembly bag M containing: 4 x Screw M8 x 35 4x Self-locking hex nut M8 4 x Washer 4 x Anti-vibration rubber

3. Intended use

The roof support is designed for mounting split-system air conditioners up to a total weight of 140 kg. The roof support is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

4. Technical data

Mounting width:	400 - 760 mm
Mounting depth:	100 - 380 mm
Support length:	500 mm
Roof angle:	10° - 30°
Max. bearing load:	140 kg

5. Assembly

Note: Fitting the roof support to the roof is dangerous and can result in injury and even death. Therefore please be sure to read section 1, "Safety Regulations".

It is imperative that you observe all the installation notes in the assembly instructions issued for the split-system air conditioner. If wind speeds of over 80 km/h are likely at the point of installation you must provide additional anchorage for the roof support.

Warning!

Earthing and lightening protection work may only be carried out by specialist electricians due to the risk of sub-standard results!

Never carry out earthing or lightening protection work if you are not a specialist with the corresponding knowledge and expertise.

Assembly step 1:

Screw the vertical connecting profiles (B) to the base mounts (A) using the M8x15 screws, washers and 50x25x13 M8 brackets (F).

Assembly step 2:

Use the M6x65 screws to screw the fastening profile (D), Ø 12x46 spacer tube, washers and M6 hex nuts to the vertical connecting profile (C). Push the Ø 12x46 spacer tube (H) between the legs of the connecting profile (C) in order to prevent the profile from being pushed out of place.

Assembly step 3:

Connect the horizontal connecting profiles to the base mounts (A) using the M8 x 35 screws, washers and 50x25x13 M8 brackets (G). Slide the anti-vibration rubber (L) onto the base mounts (A). Two anti-vibration rubbers are required for each of the base mounts.

Assembly step 4:

Fasten the stay (E) to the fastening profile (D) and the vertical connecting profiles (C) by hand with the

M6x65 screws, the Ø 12x46 spacer tube, washers and M6 hex nuts (H). Push the 10x50 spacer tube (H) between the legs of the fastening profiles (D) and the connecting profile (C) respectively in order to prevent the profiles from being flattened out of shape.

Assembly step 5 - Mounting on the roof:

Note: We strongly recommend to have the roof support mounted by an experienced technician.

After re-checking the horizontal alignment of the fastening profiles (D) on the roof, screw everything tightly together. Fasten the support with the supplied chain and dowels to the eyebolt (I) on a nearby wall. Use only suitable fastening material. The supplied dowels and screws are suitable for the following: concrete, natural stone with a dense microstructure, solid bricks, solid sand-lime bricks, solid blocks made of lightweight concrete, pore concrete (gas concrete), vertical coring bricks, cord sand-lime bricks and hollow blocks made of lightweight concrete. Make sure that the support anchorage is actually able to carry the total weight. If the roof support has to be fastened elsewhere (for example to the roof's rafters), this work must be carried out by professionals in order to prevent damage for example to the roof or the roof's heat insulation. Fasten the outdoor air conditioner to the support using the installation material supplied in "assembly bag M".

6. Ordering replacement parts

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

⚠ Attention !

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

1. Consignes de sécurité

- Il est dangereux de marcher sur les toits. Par conséquent nous recommandons absolument de confier le montage sur toit à des spécialistes expérimentés.
- Marchez uniquement sur les toits ou les endroits présentant un risque de chute avec une ceinture de sécurité intacte portée dans les règles de l'art !
- Assurez-vous que le toit supporte votre poids. Ne marchez jamais sur des surfaces fragiles ou instables ! Portez des chaussures stables et antidérapantes !
- Les échelles ou autres escabeaux doivent être dans un état impeccable. Ne construisez aucune « tour d'escalade » !
- Mettez en place un périmètre de sécurité autour de la zone présentant un risque pour les passants dû à la chute d'objets pendant le montage !
- Faites attention aux lignes électriques aériennes à proximité du lieu de montage. Danger de mort en cas de contact !
- Ne travaillez jamais sur le toit à l'approche d'un orage ou pendant un orage. Danger de mort !
- Respectez absolument toutes les prescriptions nationales relatives à la protection contre la foudre. Seul le personnel électricien qualifié spécialement formé à cet effet est autorisé à réaliser des travaux de mise à la terre et de protection contre la foudre en raison du risque de résultats insuffisants.
- Ne réalisez jamais les travaux de mise à la terre et de protection contre la foudre si vous n'êtes pas un spécialiste disposant des connaissances correspondantes !

⚠ AVERTISSEMENT !

Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions.

Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

2. Volume de livraison

Pos.	Désignation
A	4x supports
B	2x profils de raccordement horizontaux
C	2x profils de raccordement verticaux
D	2x profils de fixation
E	2x redresseurs
F	2x sacs de montage F composés de : 4x vis M8 x 15 4x rondelles 4x équerres 50x25x13 M8
G	2x sacs de montage G composés de : 4x vis M8 x 35 4x rondelles 4x équerres 50x22x13 M8
H	1x sac de montage H composé de : 6x vis M6x65 6x tubes d'écartement Ø12x46 6x rondelles 6x crans d'arrêt - écrou hexagonal M6
I	1x sac de montage I composé de : 2x chevilles avec piton fileté 2x chaîne à ancrer
L	1x sac de montage L composé de : 8x joints antivibratoires pour support
M	1x sac de montage M composé de : 4x vis M8 x 35 4x crans d'arrêt - écrou à six pans M8 4x rondelles 4x joints antivibratoires

3. Utilisation conforme au règlement

La console de toit convient au montage d'appareils de climatisation split extérieurs présentant une charge totale maximale de 140 kg.
La console de toit doit exclusivement être employée

F

conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

4. Données techniques

Largeur de fixation :	400 – 760 mm
Profondeur de fixation :	100 – 380 mm
Longueur de console :	500 mm
Inclinaison du toit :	10° - 30°
Capacité de charge maxi. :	140 kg

5. Montage

Remarque: Le montage de la console sur le toit présente un danger de mort et un risque pour votre santé !

Raison pour laquelle, il faut absolument respecter le paragraphe 1. « Consignes de sécurité. »

Respectez absolument toutes les consignes de montage indiquées dans les instructions de montage de l'appareil de climatisation split extérieur. Si l'endroit du montage est exposé à des vents supérieurs à 80 km/h, ancrez en plus la console de climatisation de toit.

Avertissement !

Seul le personnel électricien qualifié spécialement formé à cet effet est autorisé à réaliser des travaux de mise à la terre et de protection contre la foudre en raison du risque de résultats insuffisants !
Ne réalisez jamais les travaux de mise à la terre et de protection contre la foudre si vous n'êtes pas un spécialiste disposant des connaissances correspondantes !

Étape de montage 1 :

Vissez les profils de raccordement verticaux (B) avec les supports (A) en utilisant les vis M8x12, les rondelles et les équerres 50x25x13 M8 (F).

Étape de montage 2 :

Vissez le profil de fixation (D) sur le profil de raccordement vertical (C) à l'aide des vis M6x65, du tube d'écartement Ø12x46, des rondelles et des écrous hexagonaux M6. Poussez pour ce faire le tube d'écartement Ø 12x46 (H) entre les coudes du profil de raccordement (C) afin d'éviter une compression du profil.

Étape de montage 3 :

Raccordez les profils de raccordement horizontaux aux supports (A) à l'aide des vis M8 x 35, des rondelles et des équerres 50x25x13 M8 (G).
Poussez les joints antivibratoires (L) sur les supports (A). Il faut 2 joints antivibratoires par support.

Étape de montage 4 :

Fixez les redresseurs (E) sur le profil de fixation (D) et les profils de raccordement verticaux (C) à la main à l'aide des vis M6x65, du tube d'écartement Ø 12x46, des rondelles et des écrous hexagonaux M6 (H). Poussez pour ce faire le tube d'écartement 10x50 (H) entre le coude du profil de fixation (D) ou les profils de raccordement (C) afin d'éviter une compression des profils.

Étape de montage 5 - montage sur le toit :

Remarque : Nous recommandons absolument de confier le montage sur toit à des spécialistes expérimentés.

Après avoir vérifié une nouvelle fois l'alignement horizontal des profils de fixation (D) du toit, vissez solidement le tout. Fixez la console à un mur proche à l'aide de la chaîne fournie et des chevilles avec pignon fileté (I). Utilisez exclusivement le matériel de fixation adéquat. Les chevilles et vis jointes conviennent :

au béton, à la pierre naturelle à grainure fine, à la brique pleine, à la brique pleine silico-calcaire, à la brique pleine en béton léger, au béton cellulaire (béton-gaz), à la brique perforée, à la pierre perforée silico-calcaire et au bloc creux en béton léger.

Assurez-vous que l'ancrage de la console supporte effectivement la charge totale. Si la console de toit devait être fixée ailleurs (p. ex. à des chevrons), faites réaliser ces travaux par des spécialistes afin d'éviter toute détérioration p. ex. au niveau du toit et de l'isolation thermique du toit.

Fixez l'appareil de climatisation extérieur à la console à l'aide du matériel de montage fourni dans le « sac de montage M ».

6. Commande de pièces de rechange

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

⚠ Attenzione!

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

1. Avvertenze di sicurezza

- Accedere ai tetti è pericoloso. Consigliamo perciò vivamente di fare eseguire il montaggio sul tetto da un tecnico esperto.
- Salite perciò sul tetto o su punti dove ci sia il rischio di cadere solo con un cintura di sicurezza funzionante e correttamente allacciata!
- Accertatevi che il tetto resista al vostro peso. Non salite mai su punti del tetto fragili o instabili! Indossate scarpe robuste che non scivolino!
- Le scale o gli altri mezzi di salita devono essere in perfette condizioni. Non usate mai dei mezzi di salita improvvisati!
- La zona di pericolo deve essere sbarrata se sussiste il rischio che i passanti possano essere colpiti dalla caduta di oggetti durante il montaggio.
- State attenti alle linee aeree vicine al luogo di montaggio. In caso di contatto sussiste grave pericolo di morte!
- Non lavorate mai sul tetto durante un temporale o se minaccia maltempo. Sussiste pericolo di morte!
- Devono essere rispettate tutte le prescrizioni nazionali per la protezione contro fulmini. Le operazioni di messa a terra e di protezione contro i fulmini devono essere eseguite solo da elettricisti specializzati visto il rischio rappresentato da lavori inesatti!
- Non eseguite mai i lavori di messa a terra o di protezione contro i fulmini se non siete tecnici specializzati con relative conoscenze!

⚠ AVVERTIMENTO!**Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni.**

Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.

2. Elementi forniti

Pos.	Denominazione
A	4x Supporto di base
B	2x Profilato di collegamento orizzontale
C	2x Profilato di collegamento verticale
D	2x Profilato di fissaggio
E	2x Montante
F	2x Sacchetto di montaggio F costituito da: 4x Vite M8 x 15 4x Rosetta 4x Angolo 50x25x13 M8
G	2x Sacchetto di montaggio G costituito da: 4x Vite M8 x 35 4x Rosetta 4x Angolo 50x22x13 M8
H	1x Sacchetto di montaggio H costituito da: 6x Vite M6x65 6x Tubo distanziatore Ø12x46 6x Rosetta 6x Nottolino di arresto - dado a testa esagonale M6
I	1x Sacchetto di montaggio I costituito da: 2x Tassello con vite a occhione 2x Catena per ancoraggio
L	1x Sacchetto di montaggio L costituito da: 8x Spessore antivibrazioni per supporto di base
M	1x Sacchetto di montaggio M costituito da: 4x Vite M8 x 35 4x Nottolino di arresto - dado a testa esagonale M8 4x Rosetta 4x Spessore antivibrazioni

3. Uso corretto

La mensola da tetto è adatta per il montaggio delle unità esterne di condizionatori split fino ad un peso totale di 140 kg.

La mensola da tetto deve venire usata solamente per lo scopo a cui è destinata. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme.

L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è



responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

4. Caratteristiche tecniche

Larghezza di fissaggio:	400 -760 mm
Profondità di fissaggio:	100 -380 mm
Lunghezza della mensola:	500 mm
Inclinazione del tetto:	10° - 30°
Carico max.:	140 kg

5. Montaggio

Nota: il montaggio sul tetto della mensola da tetto può rappresentare un pericolo anche mortale! Osservate assolutamente la sezione 1 "Avvertenze di sicurezza".

Osservate assolutamente anche tutte le istruzioni di montaggio dell'unità esterna del condizionatore split. Se sul luogo di montaggio il vento può raggiungere velocità superiori a 80 km/h, la mensola da tetto per condizionatori deve essere ancorata.

Avvertimento!

Le operazioni di messa a terra e di protezione contro i fulmini devono essere eseguite solo da elettricisti specializzati visto il rischio rappresentato da lavori inesatti!

Non eseguite mai i lavori di messa a terra o di protezione contro i fulmini se non siete tecnici specializzati con relative conoscenze!

Fase di montaggio 1

Avvitare i profilati di collegamento verticali (B) usando le viti M8x15, le rosette e gli angoli 50x25x13 M8 (F) ai supporti di base (A).

Fase di montaggio 2

Avvitare il profilato di fissaggio (D), usando le viti M6x65, il tubo distanziatore Ø12x46, le rosette ed i dadi a testa esagonale M6, al profilato di collegamento verticale (C). Spingere il tubo distanziatore Ø12x46 (H) fra i lati del profilato di collegamento (C) per evitare di schiacciare il profilato.

Fase di montaggio 3

Collegate i profilati di collegamento orizzontali ai supporti di base (A), usando le viti M8x35, le rosette e gli angoli 50x25x13 M8 (G). Spingere lo spessore antivibrazioni (L) sui supporti di base (A). Sono

necessari 2 spessori antivibrazioni per ogni supporto di base.

Fase di montaggio 4

Fissate i montanti (E) serrandoli a mano e usando le viti M6x65, il tubo distanziatore Ø12x46, le rosette ed i dadi a testa esagonale M6 (H), al profilato di fissaggio (D) ed ai profilati di collegamento verticali (C). Spingere il tubo distanziatore 10x50 (H) fra i lati dei profilati di fissaggio (D) o dei profilati di collegamento (C) per evitare di schiacciare il profilato.

Fase di montaggio 5 - Montaggio sul tetto

Avvertenza: consigliamo vivamente di fare eseguire il montaggio sul tetto da un tecnico esperto.

Dopo avere verificato ancora l'orientamento orizzontale dei profilati di fissaggio (D) sul tetto, avvitate bene tutti gli elementi. Con la catena e il tassello con vite a occhio (I) fissate la mensola ad una parete vicina. Usate solo materiale di fissaggio adatto. I tasselli e le viti forniti sono adatti per: calcestruzzo, pietra naturale dalla struttura compatta, mattoni pieni, mattoni pieni di arenaria calcarea, mattoni pieni di calcestruzzo leggero, calcestruzzo cellulare (poroso), mattoni forati di arenaria calcarea, mattoni forati di calcestruzzo leggero.

Accertatevi che l'ancoraggio della mensola effettivamente sopporti il carico totale. Se la mensola da tetto deve essere fissata in altro modo (per es. ai travetti inclinati), questi lavori devono essere eseguiti da uno specialista, per evitare danni per es. al tetto e all'isolamento termico.

Fissate l'unità esterna del condizionatore alla mensola con il materiale di montaggio contenuto in "Sacchetto di montaggio M".

6. Commissione dei pezzi di ricambio

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

⚠ Let op!

Bij het gebruik van gereedschappen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding/veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit gereedschap aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding/veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

1. Veiligheidsinstructies

- Het betreden van daken is gevaarlijk. Wij raden u daarom ten eerste aan de dakmontage aan de ervaren vakman over te laten.
- Daken of plaatsen waar men kans loopt naar beneden te vallen enkel betreden als men een intacte veiligheidsgordel naar behoren draagt!
- Vergewis u er zich van dat het dak uw gewicht aankan. Nooit breekbare of onstabiele oppervlakken betreden! Draag vast antislip schoeisel!
- Ladders of een andere opstaphulp dienen in perfecte staat te verkeren. Bouw geen "klintoren"!
- Indien passanten tijdens de montage door vallende voorwerpen in gevaar kunnen worden gebracht, dient de gevarenszone te worden afgebakend!
- Op bovengrondse leidingen in de buurt van de montageplaats letten. Bij aanraking bestaat acuut levensgevaar!
- Nooit op het dak werken als er onweer is of als er onweer op komst is. Er bestaat levensgevaar!
- Alle nationale voorschriften inzake bliksembeveiliging dienen zeker in acht te worden genomen. Aardings- en bliksembeveiligingswerken mogen vanwege het gevaar voor onvoldoende werkresultaten enkel worden verricht door gespecialiseerd personeel uit de elektrosector dat ervoor speciaal is opgeleid!
- Voer nooit aardings- en bliksembeveiligingswerken uit als u zelf geen vakkracht bent met overeenkomstige vakkennis.

⚠ WAARSCHUWING!

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Nalatigheden bij de inachtneming van de

veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.

2. Omvang van de levering

Pos.	Benaming
A	4x basisdrager
B	2x verbindingsprofiel horizontaal
C	2x verbindingsprofiel verticaal
D	2x bevestigingsprofiel
E	2x opstellers
F	2x montagezakjes F bestaande uit: 4x zeskantbout M8 x 15 4x sluitring 4x winkelhaak 50x25x13 M8
G	2x montagezakjes G bestaande uit: 4x zeskantbout M8 x 35 4x sluitring 4x winkelhaak 50x22x13 M8
H	1x montagezakje H bestaande uit: 6x schroef M6x65 6x afstandsbuis Ø12x46 6x sluitring 6x zeskantmoer M6 met blokkeertand
I	1x montagezakje I bestaande uit: 2x plug met oogbout 2x ketting voor stevige bevestiging
L	1x montagezakje L bestaande uit: 8x anti-trilling rubber voor basisdrager
M	1x montagezakje M bestaande uit: 4x schroef M8 x 35 4x zeskantmoer M8 met blokkeertand 4x sluitring 4x anti-trilling rubber

3. Reglementair gebruik

De dakconsole is geschikt voor de montage van airco buitenunits in split-uitvoering tot een totale belasting van 140 kg.

De dakconsole mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van

welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

4. Technische gegevens

Bevestigingsbreedte:	400 – 760 mm
Bevestigingsdiepte:	100 – 380 mm
Consolelengte:	500 mm
Dakhelling:	10° - 30°
Draagvermogen maximaal:	140 kg

5. Montage

Aanwijzing: Bij de dakmontage van de dakconsole kan gevaar voor uw leven en uw gezondheid ontstaan!

Neem daarom zeker hoofdstuk 1 "veiligheidsinstructies" in acht.

Alle montage-aanwijzingen in de montage-instructies van de te bevestigen airco buitenunit in split-uitvoering dienen zeker in acht te worden genomen. Als op de montageplaats windsnelheden van meer dan 80 km/u te verwachten zijn moet de airco dakconsole extra worden verankerd.

Waarschuwing!

Aardings- en bliksembeveiligingswerken mogen vanwege het gevaar voor onvoldoende werkresultaten enkel worden verricht door gespecialiseerd personeel uit de elektrosector dat ervoor speciaal is opgeleid!

Voer nooit aardings- en bliksembeveiligingswerken uit als u zelf geen vakkracht bent met overeenkomstige vakkennis.

Montagestap 1:

Schroef de verticale verbingsprofielen (B) op de basisdragers (A) vast mits gebruikmaking van zeskantbouten M8x15, sluitringen en winkelhaak 50x25x13 M8 (F).

Montagestap 2:

Schroef het bevestigingsprofiel (D) op het verticale verbingsprofiel (C) vast m.b.v. schroeven M6x65, afstandsbuis Ø12x46, sluitringen en zeskantmoeren M6. Schuif daarvoor de afstandsbuis Ø12x46 (H) tussen de benen van het verbingsprofiel (C) om het platdrukken van het profiel te voorkomen.

Montagestap 3:

Verbind de horizontale verbingsprofielen met de

basisdragers (A) d.m.v. schroeven M8 x 35, sluitringen en winkelhaak 50x25x13 M8 (G). Schuif de anti-trilling rubber (L) telkens op de basisdragers (A). Voor elke basisdrager hebt u 2 stuks anti-trilling rubber nodig.

Montagestap 4:

Bevestig de opstellers (E) handvast op het bevestigingsprofiel (D) en de verticale verbingsprofielen (C) d.m.v. schroeven M6x65, afstandsbuis Ø12x46, sluitringen en zeskantmoeren M6 (H). Schuif daarvoor de afstandsbuis 10x50 (H) tussen de benen van de bevestigingsprofielen (D) resp. verbingsprofielen (C) om het platdrukken van de profielen te voorkomen.

Montagestap 5 – dakmontage:

Aanwijzing: Wij raden u ten zeerste aan de dakmontage aan de ervaren vakman over te laten.

Nadat u de horizontale uitrichting van de bevestigingsprofielen (D) uit het dak opnieuw hebt gecontroleerd schroeft u alles goed aan. Bevestig de console op een dichtbij gelegen muur d.m.v. de bijgaande ketting en pluggen met oogbouten (I). Gebruik enkel geschikt bevestigingsmateriaal. De bijgeleverde pluggen en bouten zijn geschikt voor: beton, natuursteen met compacte textuur, massieve baksteen, massieve kalkzandsteen, massieve baksteen in lichtbeton, cellenbeton (gasbeton), geperforeerde baksteen, geperforeerde kalkzandsteen, holle blokken van lichtbeton. Zorg ervoor dat de consoleverankering het totale gewicht daadwerkelijk draagt. Indien de dakconsole elders (b.v. op kepers) moet worden bevestigd, dienen deze werkzaamheden deskundig te worden verricht om schade b.v. aan het dak en aan de warmte-isolering van het dak te voorkomen. Maak de airco buitenunit vast op de console d.m.v. het in het "montagezakje M" bijgeleverde montage materiaal.

6. Bestellen van wisselstukken

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.isc-gmbh.info

⚠ ¡Atención!

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

1. Instrucciones de seguridad

- Acceder a los tejados es peligroso. Por ello, recomendamos encargar el montaje en el tejado a un técnico especializado.
- ¡Sólo se debe acceder a tejados o lugares que supongan un riesgo de caídas con un cinturón de seguridad correctamente colocado y en perfecto estado!
- Asegúrese de que el tejado soporte su peso. No pisar nunca superficies inestables o frágiles. Llevar calzado resistente de suela antideslizante.
- Las escaleras y demás elementos de ascenso deben encontrarse en perfecto estado. ¡No apilar varios elementos de ascenso!
- ¡Si durante el montaje existe la posibilidad de que caigan objetos y lesionen a personas ajenas a la obra, es preciso cerrar la zona de peligro!
- Asegurarse de que no existan líneas de alta tensión cerca del lugar de montaje. ¡Si se entra en contacto con ellas existe un grave peligro de muerte!
- No trabajar nunca en el tejado si se avecina o se está produciendo una tormenta. ¡Existe peligro de muerte!
- Es imprescindible tener en cuenta todas las normativas nacionales para la protección contra rayos. Debido al peligro derivado de trabajos deficientes, los trabajos de puesta a tierra y protección contra rayos deberán ser realizados únicamente por electricistas profesionales con la formación especial necesaria.
- No realizar nunca trabajos de puesta a tierra o protección contra rayos si no se es un profesional con los conocimientos necesarios.

⚠ ¡AVISO!

Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones.

El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves.

Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.

2. Volumen de entrega

Pos.	Denominación
A	4 soportes base
B	2 perfiles de unión horizontales
C	2 perfiles de unión verticales
D	2 perfiles de fijación
E	2 dispositivos de elevación
F	2 bolsas de montaje F compuestas de: 4 tornillos M8 x 15 4 arandelas 4 codos 50x25x13 M8
G	2 bolsas de montaje G compuestas de: 4 tornillos M8 x 35 4 arandelas 4 codos 50x22x13 M8
H	1 bolsa de montaje H compuesta de: 6 tornillos M6x65 6 tubos distanciadores Ø12x46 6 arandelas 6 trinquetes - tuerca hexagonal M6
I	1 bolsa de montaje I compuesta de: 2 tacos con armella 2 cadenas para fijar
L	1 bolsa de montaje L compuesta de: 8 gomas antivibración para soportes base
M	1 bolsa de montaje M compuesta de: 4 tornillos M8 x 35 4 trinquetes - tuerca hexagonal M8 4 arandelas 4 gomas antivibración

3. Uso adecuado

El soporte de tejado es adecuado para el montaje de sistemas exteriores de aire acondicionado Split con un peso máximo total de 140 kg.

El soporte de tejado sólo debe emplearse para aquellos casos para los que se ha destinado su uso. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de

E

uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

4. Características técnicas

Anchura de fijación:	400 – 760 mm
Profundidad de fijación:	100 – 380 mm
Longitud del soporte:	500 mm
Ángulo del tejado:	10° - 30°
Capacidad de carga máx.:	140 kg

5. Montaje

Advertencia: Durante el montaje del soporte en el tejado pueden surgir riesgos para su vida y su salud. Por ello, es imprescindible tener en cuenta el apartado 1 "Instrucciones de seguridad."

Deben observarse todas las advertencias de las instrucciones de montaje del sistema exterior de aire acondicionado Split que se va a fijar. Si es probable que en el lugar de montaje la velocidad del viento supere los 80 km/h, es preciso además sujetar el soporte para el aire acondicionado.

¡Aviso!

Debido al peligro derivado de trabajos deficientes, los trabajos de puesta a tierra y protección contra rayos deberán ser realizados únicamente por electricistas profesionales con la formación especial necesaria.

No realizar nunca trabajos de puesta a tierra o protección contra rayos si no se es un profesional con los conocimientos necesarios.

Paso de montaje 1:

Atornillar los perfiles de unión verticales (B) a los soportes base (A) con los tornillos M8x15, las arandelas y codos 50x25x13 M8 (F).

Paso de montaje 2:

Atornillar el perfil de fijación (D) al perfil de unión vertical (C) con los tornillos M6x65, el tubo distanciador Ø 12x46, las arandelas de fijación y las tuercas hexagonales M6. Para ello, deslizar el tubo distanciador Ø 12x46 (H) entre los lados del perfil de unión (C) para evitar que el perfil se aplaste.

Paso de montaje 3:

Con los tornillos M8 x 35, arandelas y codos 50x25x13 M8 (G), unir los perfiles de unión verticales con los soportes base (A). Colocar las

gomas antivibración (L) sobre los soportes base (A). Se necesitan 2 gomas antivibración por soporte base.

Paso de montaje 4:

Fijar los dispositivos de elevación (E) al perfil de fijación (D) y los perfiles de unión verticales (C) apretando con la mano los tornillos M6x65, el tubo distanciador Ø 12x46, las arandelas y tuercas hexagonales M6 (H). Deslizar además el tubo distanciador 10x50 (H) entre los lados de los perfiles de fijación (D) o de unión (C) para evitar que los perfiles se aplasten.

Paso de montaje 5 - Montaje en el tejado:

Advertencia: Recomendamos encargar el montaje en el tejado a un profesional con experiencia.

Tras comprobar nuevamente que los perfiles de fijación (D) del tejado estén horizontalmente alineados, apretar bien todos los tornillos. Sujetar el soporte a una pared cercana con la cadena y el taco con armella (I) suministrados. Utilizar exclusivamente material de sujeción adecuado. Los tacos suministrados son adecuados para: hormigón, piedra natural consistente, ladrillo macizo, ladrillo macizo de arena calcárea, ladrillo macizo de hormigón ligero, hormigón con celdillas (hormigón esponjoso), ladrillo con perforaciones verticales, ladrillo perforado de arena calcárea, ladrillo hueco de hormigón ligero.

Asegurarse de que la sujeción del soporte aguante realmente la carga total. Si el soporte de tejado debe fijarse de otro modo (p. ej. a cumbre de tejado), estos trabajos deben ser realizados por un profesional para evitar daños, p.ej. en el tejado y su aislamiento térmico.

Con el material de montaje suministrado en la "bolsa de montaje M" fijar el sistema exterior de aire acondicionado al soporte.

6. Pedido de piezas de recambio

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en www.isc-gmbh.info

⚠ Obs!

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlätas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

1. Säkerhetsanvisningar

- Det är farligt att beträda tak. Vi rekommenderar därför starkt att du låter en erfaren och behörig installatör montera konsolen på taket.
- Tak eller platser där det finns risk för att man faller ned får endast beträdas om man först har tagit på ett intakt säkerhetsbälte!
- Kontrollera att taket är tillräckligt stabilt för din vikt. Gå aldrig på spruckna eller instabila ytor. Bästa fasta, halkfria skor.
- Stegar och andra uppstigningsanordningar måste vara i intakt skick. Bygg inga "klättertorn".
- Om det finns risk för att föremål faller ned under montering och skadar förbipasserande personer måste farozonen spärras av.
- Var uppmärksam på luftledningar i närheten av monteringsplatsen. Om du rör vid en sådan luftledning föreligger akut livsfara!
- Arbeta aldrig på taket om ett åskväder närmar sig eller om det redan åskar. Detta är livsfarligt!
- Beakta tvunget alla föreskrifter om åskskydd som gäller i ditt land. På grund av risken för bristfälliga arbetsresultat får jordning och åskskydd endast monteras av speciellt utbildade elinstallatörer!
- Montera aldrig jordning eller åskskydd om du inte har tillräckliga kunskaper och om du inte är behörig.

⚠ WARNING!**Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.**

Försummelser vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador.

Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**2. Leveransomfattning**

Pos.	Beteckning
A	4 st basfästen
B	2 st förbindningsprofiler horisontal
C	2 st förbindningsprofiler vertikal
D	2 st fästprofiler
E	2 st uppställningsarmar
F	2 st monteringspåsar F med: 4 st skruvar M8 x 15 4 st distansbrickor 4 st vinklar 50x25x13 M8
G	2 st monteringspåsar G med: 4 st skruvar M8 x 35 4 st distansbrickor 4 st vinklar 50x22x13 M8
H	1 st monteringspåse H med: 6 st skruvar M6 x 65 6 st distansrör Ø 12x46 6 st distansbrickor 6 st spärträndmuttrar, sexkant M6
I	1 st monteringspåse I med: 2 st pluggar med ögleskruv 2 st kedjor för förankring
L	1 st monteringspåse L med: 8 st anti-vibrationsgummin för basfäste
M	1 st monteringspåse M med: 4 st skruvar M8 x 35 4 st spärträndmuttrar, sexkant M6 4 st distansbrickor 4 st anti-vibrationsgummin

3. Ändamålsenlig användning

Takkonsolen är avsedd för montering av utomhusdelar till en klimat-split-anläggning. Den maximala vikten får inte överstiga 140 kg. Takkonsolen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskadorna eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren själv. Tillverkaren övertar inget ansvar.

4. Tekniska data

Monteringsbredd	400 – 760 mm
Monteringsdjup	100 – 380 mm
Konsollängd	500 mm
Takvinkel	10° - 30°
Bärlast max.	140 kg

5. Montera konsolen

Obs! När takkonsolen monteras på taket finns det risk för allvarliga personskador eller dödsolyckor! Beakta därför tvunget avsnitt 1, "Säkerhetsanvisningar".

Monteringsinstruktionerna i monteringsanvisningarna som hör till utomhusdelen till klimat-split-anläggningen måste tvunget beaktas. Om vindstyrkor över 80 km/h kan förväntas vid monteringsplatsen måste takkonsolen förankras ytterligare.

Varning!

På grund av risken för bristfälliga arbetsresultat får jordning och åskskydd endast monteras av speciellt utbildade elinstallatörer!
Montera aldrig jordning eller åskskydd om du inte har tillräckliga kunskaper och om du inte är behörig.

Monteringssteg 1

Skruva fast de vertikala förbindningsprofilerna (B) på basfästena (A) med skruvarna M8x15, distansbrickorna och vinklarna 50x25x13 M8 (F).

Monteringssteg 2

Skruva fast fästprofilen (D) på den vertikala förbindningsprofilen (C) med skruvarna M6x65, distansröret Ø12x46, distansbrickorna och sexkantmuttrarna M6. Skjut in distansröret Ø12x46 (H) mellan förbindningsprofilens (C) armar för att undvika att profilen trycks samman.

Monteringssteg 3

Koppla samman de horisontala förbindningsprofilerna med basfästena (A) med skruvarna M8 x 35, distansbrickorna och vinklarna 50x25x13 M8 (G). Skjut fast anti-vibrationsgummin (L) på basfästena (A). 2 st anti-vibrationsgummin krävs till varje basfäste.

Monteringssteg 4

Fäst uppställningsarmarna (E) handfast vid fästprofilen (D) och de vertikala

förbindningsprofilerna (C) med skruvarna M6x65, distansröret Ø12x46, distansbrickorna och sexkantmuttrarna M6 (H). Skjut in distansröret 10x50 (H) mellan fästprofilens (D) resp. förbindningsprofilens (C) armar för att undvika att profilen trycks samman.

Monteringssteg 5 - montering på tak

Obs! Vi rekommenderar starkt att du låter en erfaren och behörig installatör montera konsolen på taket.

Efter att du än en gång kontrollerat att fästprofilen (D) har justerats in vågrätt på taket, måste du dra åt förskruvningarna mellan alla delar. Fäst konsolen i en angränsande vägg med hjälp av bifogad kedja och pluggar med ögleskruvar (I). Använd endast lämpligt monteringsmaterial. Medföljande pluggar och skruvar är lämpliga för: betong, natursten med tät struktur, heltegel, kompakt kalksandsten, kompakt lättbetong, porbetong (gasbetong), håltegel, ihålig kalksandsten, hålblock av lättbetong.

Kontrollera att förankringen för konsolen verkligen tål den totala belastningen. Om takkonsolen behöver fästas på annat sätt (t ex i taksparrar) måste du låta en behörig hantverkare utföra dessa arbeten för att undvika skador på taket och takisoleringen. Fäst utomhusdelen på konsolen med monteringsmaterialet som finns i "monteringspåse M".

6. Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
 - Maskinens artikel-nr.
 - Maskinens ident-nr.
 - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

⚠ Pažnja!

Kod korištenja uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili ozljeđivanja i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ove upute za uporabu / sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, proslijedite im i ove upute za uporabu / sigurnosne napomene. Ne preuzimamo odgovornost za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

1. Sigurnosne napomene

- Obavljanje radova na krovovima je opasno. Zbog toga preporučujemo da krovnu montažu prepustite iskusnom stručnjaku.
- Na krovove ili mjesta s kojih se može pasti penjite se samo s propisno stavljenim, intaktnim sigurnosnim remenom!
- Provjerite može li krov izdržati vašu težinu. Nikad se nemojte penjati na lomljive ili nestabilne površine! Nosite čvrstu obuću u kojoj se ne skliže!
- Ljestve i ostala pomoćna sredstva za uspinjanje moraju biti u besprijekornom stanju. Ne gradite "tornjeve za penjanje"!
- Ako bi prolaznici mogli biti u opasnosti zbog predmeta koji padaju, treba zatvoriti prilaz opasnom području!
- Obratite pozornost na slobodne kablove u blizini mjesta montaže. U slučaju dodirivanja postoji opasnost po život!
- Nemojte raditi na krovu ako nadolazi nevrijeme ili tijekom nevremena. Postoji opasnost po život!
- Obavezno se pridržavajte svih državnih propisa za zaštitu od groma. Radove na uzemljenju i zaštiti od groma smiju zbog opasnosti provoditi samo za to specijalno školovani električari!
- Nikad nemojte provoditi radove uzemljenja i zaštite od groma ako sami niste stručnjak i nemate za to potrebna znanja!

⚠ UPOZORENJE!

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Propusti kod pridržavanja sigurnosnih napomena i uputa mogu uzrokovati el. udar, požar i/ili teška ozljeđivanja.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće korištenje.

2. Sadržaj isporuke

Poz.	Naziv
A	4x osnovni nosač
B	2x spojni profil, horizontalni
C	2x spojni profil, vertikalni
D	2x pričvrtni profil
E	2x podupirač
F	2x vrećica s priborom za montažu F sastoji se od: 4x vijak M8 x 15 4x podloška 4x kutnik 50x25x13 M8
G	2x vrećica s priborom za montažu G sastoji se od: 4x vijak M8 x 35 4x podloška 4x kutnik 50x22x13 M8
H	1x vrećica s priborom za montažu H sastoji se od: 6x vijak M6x65 6x distančna cijev Ø 12x46 6x podloška 6x zubac za fiksiranje - šesterokutna matica M6
I	1x vrećica s priborom za montažu I sastoji se od: 2x tipla s vijkom s ušicom 2x lanac za sidrenje
L	1x vrećica s priborom za montažu L sastoji se od: 8x antivibracijska gumica s osnovnim nosačem
M	1x vrećica s priborom za montažu M sastoji se od: 4x vijak M8 x 35 4x zubac za fiksiranje - šesterokutna matica M8 4x podloška 4 x antivibracijska gumica

3. Namjenska uporaba

Krovna konzola je namijenjena za montažu vanjskih split-klimauređaja ukupne težine do 140 kg. Krovna konzola smije se koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljeđivanja svih vrsta nastale iz toga odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač.

4. Tehnički podaci

Širina učvršćivanja:	400 – 760 mm
Dubina učvršćivanja:	100 – 380 mm
Dužina konzole:	500 mm
Nagib krova:	10° - 30°
Nosivost maks.:	140 kg

5. Montaža

Napomena: Kod montaže krovne konzole može nastati opasnost po vaš život i vaše zdravlje! Zbog toga se obavezno pridržavajte odlomka 1. „Sigurnosne napomene“

Obavezno se treba pridržavati svih napomena za montažu vanjskog split-klimauređaja. Ako se na mjestu montaže očekuje brzina vjetra veća od 80km/h, dodatno treba usidriti krovnu konzolu.

Upozorenje!

Radove na uzemljenju i zaštiti od groma smiju zbog opasnosti od nepotpunih radnih rezultata provoditi samo za to specijalno školovani električari! Nikad nemojte provoditi radove uzemljenja i zaštite od groma ako sami niste stručnjak i nemate za to potrebna znanja!

Korak montaže 1:

Pričvrstite vertikalne spojne profile (B) pomoću vijaka M8x15, podloški i kutnika 50x25x13 M8 (F) s osnovnim nosačima (A).

Korak montaže 2:

Pričvrstite profil (D) pomoću vijaka M6x65, distančne cijevi Ø12x46, podloški i šesterokutnih matica M6 na vertikalni spojni profil (C). Gurnite distančnu cijev Ø12x46 (H) između krakova spojnog profila (C) kako biste izbjegli preveliko pritiskanje profila.

Korak montaže 3:

Pomoću vijaka M8 x 35, podloški i kutnika 50x25x13 M8 (G) spojite horizontalne spojne profile s osnovnim nosačima (A). Pomaknite antivibracijsku gumicu (L) na osnovne nosače (A). Po osnovnom nosaču potrebna su 2 komada antivibracijskih gumica.

Korak montaže 4:

Pričvrstite podupirač (E) pomoću vijaka M6x65, distančne cijevi Ø12x46, podloški i šesterokutnih matica M6 (H) na pričvrstni profil (D) i vertikalne spojne profile (C). Gurnite distančnu cijev Ø10x50

(H) između krakova pričvrstnih profila (D) odnosno spojnih profila (C) kako biste izbjegli preveliko pritiskanje profila.

Korak montaže 5 - krovna montaža:

Napomena: Preporučujemo da krovnu montažu prepustite iskusnom stručnjaku.

Kad ste ponovno provjerili s krova horizontalu pričvrstnih profila (D), sve skupa dobro pričvrstite. Pričvrstite konzolu pomoću priloženog lanca i učvrstnica s vijkom s ušicom (I) na susjedni zid. Koristite samo prikladan materijal. Isporučene učvrstnice i vijci prikladni su samo za: beton, prirodni kamen s gustom strukturom, punu ciglu, puni kamen vapnenac, puni kamen od laganog betona, šupljikavi beton (plinobeton), šupljikavu ciglu, šupljikavi vapnenac, šupljikavi blok od laganog betona. Provjerite nosi li sidrenje konzole zaista ukupni teret. Ako bi krovnu konzolu trebalo pričvrstiti na neko drugo mjesto (npr. na rožnike), takve radove treba izvesti stručno kako bi se izbjegla oštećenja npr. na krovu i toplinskoj zaštiti krova. Vanjski klimauređaj učvrstite na konzolu pomoću materijala za montažu koji se nalazi u „vrećici s priborom za montažu M“.

6. Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni slijedeći podaci:

- Tip uređaja
 - Broj artikla uređaja
 - Ident. broj uređaja
 - Broj potrebnog rezervnog dijela
- Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi www.isc-gmbh.info

⚠ Pozor!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekatere preventivne varnostne ukrepe, da bi preprečili poškodbe in škodo. Zato skrbno preberite navodila za uporabo/varnostne napotke in jih dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj na voljo potrebne informacije. V kolikor bi napravo predali drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite ta navodila za uporabo / varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode in škodo, do katerih bi prišlo zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

1. Varnostni napotki

- Hoja po strehah je nevarna. Nujno priporočamo, da prepustite montažo na strehi izkušenemu strokovnjaku.
- Na strehe ali za padec nevarna mesta stopajte s pravilno nameščenim brezhibnim varnostnim pasom!
- Prepričajte se, če streha vzdrži Vašo težo. Nikoli ne stopajte na zlomljene ali nestabilne površine! Nosite čvrste, proti zdrsu varne čevlje!
- Lestve ali drugi pripomočki za vzpenjanje morajo biti v brezhibnem stanju. Ne postavljajte nikakršnih „plezalnih stolpov“!
- Zaprite nevarno območje, če bi lahko zaradi padajočih predmetov prišlo med izvajanjem montaže do ogrožanja mimoidočih!
- Pazite na prosto nahajajoče se električne žice v bližini kraja montaže. V primeru stika obstaja akutna nevarnost za življenje!
- Nikoli ne delajte na strehi v času bližajočega se neurja ali med neurjem. To je lahko nevarno za Vaše življenje!
- Brezpogojno upoštevajte vse nacionalne predpise glede zaščite pred strelo. Ozemljitvena dela in dela za zaščito pred strelo sme zaradi nevarnosti nezadostno varnih delovnih dogodkov izvajati samo v ta namen posebej šolano strokovno osebje!
- Nikoli ne izvajajte ozemljitvenih del ali del za zaščito pred strelo, če niste samo strokovnjak z odgovarjajočimi znanji!

⚠ OPOZORILO!**Preberite varnostne napotke in navodila.**

Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

2. Obseg dobave

Poz.	Opis
A	4x osnovni nosilec
B	2x vodoravni spojni profil
C	2x navpični spojni profil
D	2x pritrdilni profil
E	2x nosilec za namestitvev
F	2x montažna vrečka F, ki vsebuje: 4x vijaki M8 x 15 4x podložke 4x kotniki 50x25x13 M8
G	2x montažna vrečka G, ki vsebuje: 4x vijaki M8 x 35 4x podložke 4x kotniki 50x22x13 M8
H	1x montažna vrečka H, ki vsebuje: 6x vijaki M6x65 6x distančna cev Ø12x46 6x podložke 6x zapiralni zob - šestrobna matica M6
I	1x montažna vrečka I ki vsebuje: 2x vložek z ušesnim vijakom 2x veriga za zasidranje
L	1x montažna vrečka L, ki vsebuje: 8x protivibracijske gumice za osnovne nosilce
M	1x montažna vrečka M, ki vsebuje: 4x vijaki M8 x 35 4x zapiralni zob - šestrobna matica M8 4x podložke 4x protivibracijske gumice

3. Predpisana namenska uporaba

Strešna konzola je primerna za montažo zunanje klimatske naprave do skupne teže 140 kg. Strešno konzolo je dovoljeno uporabljati samo za namen, za katerega je izdelana. Vsaka druga uporaba šteje kot nedovoljena uporaba. Za šlpdo ali poškodbe, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalac in ne proizvajalec.

SLO

4. Tehnični podatki

Širina pritrditve:	400 – 760 mm
Globina pritrditve:	100 – 380 mm
Dolžina konzole:	500 mm
Naklon strehe:	10° - 30°
Nosilnost max.:	140 kg

5. Montaža

Napotek! Pri montaži strešne konzole na streho lahko nastane nevarnost za Vaše življenje in zdravje! Zato brezpogojno upoštevajte navodila v poglavju 1. „Varnostni napotki.“

Brezpogojno morate upoštevati vse napotke za montažo v navodilih za montažo za dvodelno (zunanj del naprave) klimatsko napravo. Če lahko prihaja na montažnem mestu do hitrosti vetra nad 80 km/h, je potrebno dodatno zasidrati strešno konzolo klimatske naprave.

Opozorilo!

Ozemljitvena dela in dela za zaščito pred strelo sme zaradi nevarnosti nezadostno varnih delovnih dogodkov izvajati samo v ta namen posebej šolano strokovno osebje elektro podjetja!

Nikoli ne izvajajte ozemljitvenih del ali del za zaščito pred strelo, če niste samo strokovnjak z odgovarjajočimi znanji!

Montažni korak 1:

Privijte navpične spojne profile (B) s pomočjo vijakov M8x15, podložk in kotnikov 50x25x13 M8 (F) na osnovne nosilce (A).

Montažni korak 2:

Privijte profil za pritrditev (D) s pomočjo vijakov M6x65, distančne cevi Ø12x46, podložk in šestrobni matic M6 na navpični spojni profil (C). Pri tem potisnite distančno cev Ø12x46 (H) med krake spojnega profila (C), da preprečite zmečkanje profila.

Montažni korak 3:

Povežite z vijaki M8 x 35, podložkami in kotnikom 50x25x13 M8 (G) vodoravne spojne profile z osnovnimi nosilci (A). Namestite protivibracijsko gumico (L) na osnovni nosilec (A). Za vsaki osnovni nosilec potrebujete 2 kom protivibracijskih gumic.

Montažni korak 4:

Pritrdite nosilec za namestitev (E) ročno z vijaki M6x65, distančno cevjo Ø12x46, podložkami in

šestrobnimi maticami M6 (H) na profil za pritrditev (D) in navpični spojni profil (C). Pri tem namestite distančno cev 10x50 (H) med krake profilov za pritrditev (D) oz. spojnih profilov (C), da preprečite zmečkanje profila.

Montažni korak 5 - Montaža na strehi:

Napotek! Nujno priporočamo, da prepustite montažo na strehi izkušenemu strokovnjaku.

Potem, ko te še enkrat preverili vodoravno postavitev profilov za pritrditev (D) iz strehe, jih vse čvrsto zategnite. Pritrdite konzolo s pomočjo priložene verige in stenskih vložkov z ušesnim vijakom (I) na najbližjo steno. Uporabite samo primerni material za pritrditev. Dobavljeni stenski vložki in vijaki so primerni za: beton, naravni kamen goste strukture, polno opeko, apnenčasto polno opeko, polno opeko iz lahkega betona, luknjičasti beton (plinski beton), opeko z navpičnimi luknjami, apnenčasto luknjasto opeko, votle zidake iz lahkega betona. Zagotovite, da bo zasidranje konzole tudi dejansko nosilo celotno težo. Če bi strešno konzolo morali pritrditi drugje (npr. strešne špirovce), morate ta dela izvršiti strokovno, da preprečite poškodbe, npr. na strehi in strešni toplotni zaščiti. Zunanjo klimatsko napravo pritrdite na konzolo s pomočjo montažnega materiala v „montažni vrečki M“.

6. Naročilo rezervnih delov

Pri naročilu rezervnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip stroja
- Številka artikla/stroja
- Identifikacijska številka stroja
- Številka rezervnega dela, ki ga naročate

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

①

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

②

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

③

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

④

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

⑤

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van ISC GmbH.

⑥

La reimpresión o cualquier otra reproducción de documentos e información adjunta a productos, incluida cualquier copia, sólo se permite con la autorización expresa de ISC GmbH.

⑦

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

HR BH

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

SLJ

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

- Ⓓ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓔ Technical changes subject to change
- Ⓕ Sous réserve de modifications
- Ⓖ Con riserva di apportare modifiche tecniche
- Ⓝ Technische wijzigingen voorbehouden
- Ⓔ Salvo modificaciones técnicas
- Ⓢ Förbehåll för tekniska förändringar
- ⓂⓂ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- Ⓜ Tehnične spremembe pridržane.

GUARANTEE CERTIFICATE

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. Of course, if you would prefer to call us then we are also happy to offer our assistance under the service number printed below. Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms cover additional guarantee rights and do not affect your statutory warranty rights. We do not charge you for this guarantee.
2. Our guarantee only covers problems caused by material or manufacturing defects, and it is restricted to the rectification of these defects or replacement of the device. Please note that our devices have not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Consequently, the guarantee is invalidated if the equipment is used in commercial, trade or industrial applications or for other equivalent activities. The following are also excluded from our guarantee: compensation for transport damage, damage caused by failure to comply with the installation/assembly instructions or damage caused by unprofessional installation, failure to comply with the operating instructions (e.g. connection to the wrong mains voltage or current type), misuse or inappropriate use (such as overloading of the device or use of non-approved tools or accessories), failure to comply with the maintenance and safety regulations, ingress of foreign bodies into the device (e.g. sand, stones or dust), effects of force or external influences (e.g. damage caused by the device being dropped) and normal wear resulting from proper operation of the device. This applies in particular to rechargeable batteries for which we nevertheless issue a guarantee period of 12 months.

The guarantee is rendered null and void if any attempt is made to tamper with the device.

3. The guarantee is valid for a period of 2 years starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies when an on-site service is used.
4. In order to assert your guarantee claim, please send your defective device postage-free to the address shown below. Please enclose either the original or a copy of your sales receipt or another dated proof of purchase. Please keep your sales receipt in a safe place, as it is your proof of purchase. It would help us if you could describe the nature of the problem in as much detail as possible. If the defect is covered by our guarantee then your device will either be repaired immediately and returned to you, or we will send you a new device.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

F BULLETIN DE GARANTIE

Chère Cliente, Cher Client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si cet appareil devait toutefois ne pas fonctionner impeccablement, nous en serions désolés. Dans un tel cas, nous vous prions de bien vouloir prendre contact avec notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bulletin de garantie. Nous restons également volontiers à votre disposition au numéro de téléphone de service indiqué plus bas. Pour faire valoir une demande de garantie, ce qui suit est valable :

1. Les conditions de garantie règlent les prestations de garantie supplémentaires. Vos droits de garantie légaux ne sont en rien altérés par la garantie présente. Notre prestation de garantie est gratuite.
2. La prestation de garantie s'applique exclusivement aux défauts occasionnés par des vices de fabrication ou de matériau et est limitée à l'élimination de ces défauts ou encore au remplacement de l'appareil. Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Un contrat de garantie ne peut avoir lieu dès lors que l'appareil est utilisé à des activités dans des entreprises professionnelles, artisanales ou industrielles ou toute autre activité du même genre. Sont également exclus de notre garantie : les prestations de substitution de dommages dus aux transports, les dommages occasionnés par le non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation non conforme, du non-respect du mode d'emploi (comme par exemple le raccordement à une mauvaise tension réseau ou à un mauvais type de courant), les applications abusives ou non conformes (comme par exemple une surcharge de l'appareil ou encore l'emploi d'accessoires non homologués), le non-respect des prescriptions de maintenance et de sécurité, l'infiltration de corps étrangers dans l'appareil (comme par exemple du sable, des pierres ou de la poussière), l'emploi de la force ou l'influence extérieure (comme par exemple les dommages dus à une chute), ainsi que l'usure normale conforme à l'utilisation. Ceci est particulièrement valable pour les accumulateurs pour lesquels nous offrons toutefois une période de garantie de 12 mois.

Le droit à la garantie disparaît dès lors que des interventions ont lieu sur l'appareil.

3. Le délai de garantie s'élève à 2 ans et commence à la date de l'achat de l'appareil. Les demandes de garanties doivent être présentées avant écoulement du délai de garantie, dans les deux semaines suivant le moment auquel le défaut a été reconnu. Toute reconnaissance de demande de garantie après écoulement du délai de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne nullement une prolongation de la durée de garantie. Elle ne fait pas non plus commencer un nouveau délai de garantie, en raison de cette prestation, pour l'appareil ou pour toute autre pièce de rechange intégrée. Ceci est également valable lorsqu'un service après-vente sur place a été consulté.
4. Pour faire reconnaître votre demande de garantie, veuillez nous envoyer l'appareil défectueux franco de port à l'adresse indiquée ci-dessous. Ajoutez à l'envoi l'original du bon d'achat ou de tout autre preuve de l'achat datée. Veuillez donc toujours bien conserver le bon d'achat en guise de preuve ! Décrivez la raison de la réclamation le plus précisément possible. Si le défaut de l'appareil est compris dans notre prestation de garantie, nous vous retournerons sans délai un appareil réparé ou encore un nouveau.

Bien entendu, nous sommes prêts également à réparer les appareils défectueux contre remboursement des frais, dès lors que l'appareil n'est plus ou pas garanti. Pour ce faire, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.

CERTIFICATO DI GARANZIA

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del servizio assistenza sotto indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Queste condizioni di garanzia regolano ulteriori prestazioni di garanzia. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso di garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente le anomalie riconducibili a difetti del materiale o di produzione ed è limitata all'eliminazione di queste anomalie o alla sostituzione dell'apparecchio. Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Un contratto di garanzia non viene concluso quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o con attività equivalenti. Dalla nostra garanzia sono escluse inoltre le prestazioni di risarcimento per danni dovuti al trasporto o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per il montaggio o per installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come per es. collegamento a tensione di rete o tipo di corrente non corretto), dall'uso improprio o illecito (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili o accessori non consentiti), dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e di manutenzione, dalla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere), dall'impiego della forza o dall'influsso esterno (come per es. danni dovuti a caduta) e dall'usura normale e dovuta all'impiego. Ciò vale particolarmente per batterie, per esse concediamo tuttavia 12 mesi di garanzia

Il diritti di garanzia decadono quando sono già effettuati interventi sull'apparecchio.

3. Il periodo di garanzia è 2 anni e inizia alla data d'acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Questo vale anche nel caso si ricorra ad un servizio sul posto.
4. Per la rivendicazione dei vostri diritti di garanzia inviate l'apparecchio difettoso franco di porto all'indirizzo sotto indicato. Allegate lo scontrino di cassa in originale o un'altra prova d'acquisto che riporti la data. Conservate bene perciò lo scontrino di cassa come prova! Indicate il motivo di reclamo nel modo più dettagliato possibile. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo a stretto giro di posta.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del servizio assistenza.

GARANTIEBEWIJS

Geachte klant,

onze producten zijn aan een strenge kwaliteitscontrole onderhevig. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt het ons ten zeerste en vragen u zich tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs te wenden. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het hieronder vermelde servicetelefoonnummer. Voor vorderingen in verband met garantie geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden regelen bijkomende garantieprestaties. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor uw gratis.
2. De garantieprestatie heeft uitsluitend betrekking op gebreken die te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten en is beperkt tot het verhelpen van deze gebreken of het vervangen van het apparaat. Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Een garantieovereenkomst komt daarom niet tot stand als het apparaat in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt. Uitgesloten van onze garantie zijn verder schadeloosstellingen voor transportschade, schade door niet-naleving van de montage-instructies of op grond van ondeskundige installatie, niet-naleving van de handleiding (zoals door b.v. aansluiting op een verkeerde netspanning of stroomsoort), oneigenlijke of onoordeelkundige toepassingen (zoals b.v. overbelasting van het apparaat of gebruik van niet toegestane inzetgereedschappen of toebehoren), niet-naleving van de onderhouds- en veiligheidsbepalingen, binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals b.v. zand, stenen of stof), gebruikmaking van geweld of invloeden van buitenaf (zoals b.v. schade door neervallen) alsmede door normale slijtage die zich bij het doelmatig gebruik van het apparaat voordoet. Dit geldt vooral voor accu's waarop wij 12 maanden garantie geven.

Er kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt als op het apparaat reeds ingrepen werden uitgevoerd.

3. De garantieperiode bedraagt 2 jaar en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het geldend maken van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt noch tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
4. Om een garantieclaim geldend te maken dient u het defecte apparaat franco op te sturen aan het hieronder vermelde adres. Voeg het originele verkoopbewijs of een ander gedateerd bewijs van aankoop bij. Gelieve daarom de kassabon als bewijs goed te bewaren! Wij verzoeken u de reden van de klacht zo nauwkeurig mogelijk te beschrijven. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie bezorgen wij u per omgaande een hersteld of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om mits betaling van de kosten defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantieomvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons serviceadres op.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones de la garantía adicionales. Sus derechos legales a prestación de garantía no se ven afectados por la presente garantía. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La prestación de garantía se extiende exclusivamente a defectos ocasionados por fallos de material o de producción y está limitada a la reparación de los mismos o al cambio del aparato. Tenga en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, en taller o industrial. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares. De nuestra garantía se excluye cualquier otro tipo de prestación adicional por daños ocasionados por el transporte, daños ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada), aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad, introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas), así como por el desgaste habitual por el uso. Esto se aplica especialmente en aquellas baterías para las que ofrecemos un plazo de garantía de 12 meses.

El derecho a garantía pierde su validez cuando ya se hayan realizado intervenciones en el aparato.

3. El periodo de garantía es de 2 años y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio *in situ*.
4. Para hacer efectivo su derecho a garantía, envíe gratuitamente el aparato defectuoso a la dirección indicada a continuación. Adjunte el original del ticket de compra u otro tipo de comprobante de compra con fecha. ¡A tal efecto, guarde en lugar seguro el ticket de compra como comprobante! Describa con la mayor precisión posible el motivo de la reclamación. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

GARANTIBEVIS

Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. I dessa garantivillkor regleras extra garantitjänster. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna täcker endast in sådana brister som kan härledas till material- eller fabrikationsfel och är begränsade till arbetsuppgifter som syftar till att åtgärda dessa brister eller byta ut produkten. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter. Vår garanti omfattar dessutom inte ersättning för transportskador, skador som kan härledas till missaktade monteringsanvisningar eller ej föreskriven installation, åsidosatt bruksanvisning (t ex anslutning till felaktig nätspänning eller strömart), missbruk eller ej ändamålsenliga användningar (t ex överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, främmande partiklar som har trängt in i produkten (t ex sand, sten eller damm), yttre våld eller yttre påverkan (t ex skador om produkten har fallit ned) samt normalt och användningsbundet slitage. Detta gäller särskilt för batterier som täcks av en 12 månaders garanti.

Anspråk på garanti upphör att gälla om ingrepp redan har gjorts i produkten.

3. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid hembesök.
4. För att du ska kunna ställa anspråk på garantin ska den defekta produkten skickas in i tillräckligt frakterat skick till adressen som anges nedan. Bifoga kvittot i original eller ett annat daterat köpebevis. Förvara därför kassakvittot på en säker plats! Beskriv orsaken till reklamationen så noggrant som möjligt. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny apparat av oss.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress.

JAMSTVENI LIST

Poštovani kupče,

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi ipak došlo do toga da uređaj ne funkcionira besprijekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ovog jamstva. Također smo Vam na raspolaganju na dolje navedenom telefonskom broju servisne službe. Za traženje jamstvenog zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne zadire u Vaše zakonsko pravo zahtjeva za ostvarenje jamstvenih usluga. Realizacija jamstvenih usluga je besplatna.
2. Jamstvena usluga obuhvaća isključivo nedostatke nastale zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje i ograničen je na uklanjanje tih nedostataka odnosno zamjenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe niti u obrtu i industriji. Prema tome, ugovor o jamstvu ne može se ostvariti ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima kao i u sličnim djelatnostima. Nadalje su iz jamstva isključene usluge zamjene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje), zbog zlorababa ili nestručnih primjena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputa za održavanje i sigurnosnih odredbi, zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), nasilne primjene ili vanjskih utjecaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog trošenja tijekom korištenja. To naročito vrijedi za baterije za koje ipak dajemo jamstvo od 12 mjeseci.

Zahtjev za jamstvo prestaje biti valjan ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Jamstveni rok iznosi 2 godine a započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi ostvaruju se prije isteka jamstvenog roka unutar dvije godine nakon što ste uočili kvar. Ostvarenje jamstvenog zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravkom ili zamjenom uređaja ne produljuje se jamstveni rok niti se tom uslugom ostvaruju novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi i kod korištenja servisa na licu mjesta.
4. Da biste ostvarili svoj jamstveni zahtjev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dolje navedenu adresu. Priložite originalni računa za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da zbog tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljeni ili novi uređaj.

Razumljivo je da ćemo za naknadu troškova ukloniti i kvarove koje jamstvena usluga ne obuhvaća. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

GARANCIJSKI LIST

Spoštovana stranka!

Naši proizvodi podležijo strogi kontroli kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne bi delovala brezhibno, to zelo obžalujemo in Vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslov, ki je naveden spodaj na tem garancijskem listu. Z veseljem smo Vam na voljo tudi telefonsko na navedeno servisno klicno številko. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja sledeče:

1. Le-ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve. Vaši zakonski garancijski zahtevki ostanejo s to garancijo nespremenjeni. Naše garancijske storitve so za Vas brezplačne.
2. Garancijske storitve obsegajo izključno samo pomanjkljivosti zaradi napak v materialih in izdelavi in so omejene na odpravo takšnih pomanjkljivosti oziroma na zamenjavo naprave. Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso konstruirane za uporabo v obrtništvu ali industriji. Garancijska pogodba zato ne pride v poštev, če se naprava uporablja v obrtništvu ali v industrijskih obratih ali v podobnih dejavnostih. Poleg tega ne obsega naša garancija nadomestil za transportne poškodbe, škodo zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot n. pr. priklop na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), pretirana ali nepravilna uporaba (wkot n.pr. preobremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij ali pribora), neupoštevanje predpisov za vzdrževanje in varnostnih predpisov, vstop tujih predmetov v napravo (kot n.pr. pesek, kamenje ali prah), uporaba sile ali tuji vplivi (kot n.pr. poškodbe zaradi padca naprave) ter običajna obraba naprave zaradi uporabe. To velja še posebej za akumulatorje, za katere vendarle dajemo garancijski rok 12 mesecev.

Veljavnost garancijskih zahtevkov ugasne, če so bili na napravi že izvajani posegi.

3. Garancijska doba znaša 2 leti in začne teči z dnevom nakupa naprave. Garancijske zahtevke morate uveljavljati pred potekom garancijske dobe v sveh tednih potem ko ste ugotovili napako. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijske dobe je izključeno. Popravilo ali zamenjava naprave ne privede do podaljšanja garancijske dobe, niti se ne postavi nova garancijska doba zaradi takšnih storitev ali zaradi eventuelno vgrajenih nadomestnih delov. To velja tudi za servisne storitve na licu mesta.
4. Za uveljavljanje Vašega garancijskega zahtevka nam pošljite pokvarjeno napravo brez poštnine na spodaj navedeni naslov. Priložite original računa ob nakupu ali drugo potrdilo kot dokazilo o nakupu z datumom nakupa. Zato prosimo, da dobro shranite račun kot dokazilo o nakupu! Prosimo, da nam po možnosti natančno opišete vzroke reklamacije. Če napaka izpolnjuje naše garancijske pogoje, boste nemudoma dobili nazaj popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu stroškov odpravili tudi napake na napravi, katere ne spadajo v obseg garancije ali jih garancija več ne zajema. V takšnem primeru prosimo, da pošljete napravo na naslov naše servisne službe.

D GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.
Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen. Dies gilt insbesondere für Akkus, auf die wir dennoch eine Garantiezeit von 12 Monaten gewähren

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

ISC GmbH • Eschenstraße 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Telefon: +49 [0] 180 5 120 509 • Telefax +49 [0] 180 5 835 830 (Anrufrufen: 0,14 Euro/Minute, Festnetz der T-Com)

E-Mail: info@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info

1 Service Hotline: 01805 120 509 - www.isc-gmbh.info (0,14 € / min, Festnetz T-Corn) - Mo-Fr, 8:00-20:00 Uhr	
2 Name:	Retouren-Nr. iSC:
Straße / Nr.:	Telefon:
PLZ	Mobil:
Ort	
3 Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe):	Art.-Nr.: I.-Nr.:
Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Reklamation schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.	
4 Garantie: JA ☐ NEIN ☐ Kaufbeleg-Nr. / Datum:	
1 Service Hotline kontaktieren oder bei iSC-Webadresse anmelden - es wird Ihnen eine Retourennummer zugeteilt 2 Ihre Anschrift eintragen 3 Fehlerbeschreibung und Art.-Nr. und I.-Nr. angeben 4 Garantiefall JA/NEIN ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum angeben und eine Kopie des Kaufbeleges beilegen	